

Rose de France

Chaque pays a une fleur nationale, c'est l'œillet en Espagne, la tulipe en Hollande, en Allemagne le muguet, en Belgique le bégonia et l'azalée, les plantes alpines et l'edelweiss en Suisse.

Depuis toujours, la rose est, en France, notre fleur préférée, elle réunit la grâce et l'harmonie des formes, la richesse des couleurs, la suavité du parfum.

Roses de France, ce nom charmant que nous retrouvons même dans le théâtre, évoque pour tous, la beauté et la douceur de notre pays.

Dès les premiers jours de la Libération, c'est une splendide gerbe de roses nouvelles, cueillies sur la Côte d'Azur, que la grande actrice Lily Pons remit au Président Truman de la part du peuple français.

Et parmi les innombrables envois du train de la reconnaissance, ceux qui firent la plus sensation en Amérique furent les magnifiques variétés de roses obtenues par nos semeurs français.

Ceux-ci, en effet, n'ont jamais interrompu leur patient travail de recherches. Comme le peintre mélange les couleurs sur sa palette, ils savent, par des hybridations judicieuses, créer

La vigne est avide de potasse

LA VIE COOPÉRATIVE

SOCOCLE
COMPTE RENDU
DE L'ASSEMBLEE GENERALE
DU 11 JANVIER 1951

Les porteurs de parts de la SOCOCLE se sont réunis en Assemblée Générale Ordinaire le 11 janvier 1951, à 9 h. 30, dans la salle de la Maison des Agriculteurs, à Tunis.

L'actif Président de cette Coopérative, M. Henri Mares, fit un très intéressant exposé non seulement des excellents résultats obtenus au cours de l'exercice 1949-50, mais des projets d'extension qui doivent être réalisés prochainement. Ces projets ont été dictés au Conseil d'Administration par l'augmentation constante du nombre d'adhérents; ils comprennent :

a) la construction, au Sers, d'un silo de 65.000 quintaux avec possibilité d'extension à 140.000 quintaux. Ce silo sera prêt à fonctionner pour la récolte 1952;

b) l'agrandissement du silo d'Oues-selha dont la capacité actuelle de 20.000 quintaux sera portée à 30.000 quintaux;

c) la création d'un centre d'achats au Kef.

Le Président rappela que ces projets font suite à l'agrandissement du silo de Souk-el-Khémis dont la capacité est passée depuis l'été dernier de 60.000 à 110.000 quintaux.

La lecture du Rapport des Commissions aux Comptes donna ensuite avec minutie le détail des opérations de la Coopérative et conclut à la parfaite administration et aux excellents résultats obtenus.

Travaux et fournitures pour amateurs

M. MAURER
Photographe - Portraïste

SPECIALITES DE PHOTOS D'ENFANTS
5, Rue St-Charles - Tunis
Téléphone 26.20

NOS ECHOS

2.000 HECTARES DE FORETS DEJA PLANTES AU MAROC

Le « Monde Economique » nous apprend qu'à Rabat, le Service de Défense et de Restauration des Sols a créé soixante secteurs, tant sur les pentes des montagnes que sur les steppes, afin de fournir la démonstration des conséquences heureuses qu'on doit attendre des méthodes modernes de lutte contre le ruisselement et d'aménagements pastoraux : protection des populations, ouvrages d'art, voies ferrées, routes, barrages, augmentation de la productivité.

Certains de ces secteurs expérimentaux dépassent maintenant la centaine d'hectares et les travaux en cours permettent sans doute, à la fin de l'exercice 1950, d'avoir mis en restauration une surface totale de 2.000 ha, dans les diverses régions du Maroc : Rif, Fès, Oujda, Chaouïa, Haouz, Haut-Atlas, zone côtière du Sud-Ouest, etc...

Jusqu'à présent, ces travaux ont été exécutés par les agents du Service forestier ordinaire; mais ceux-ci sont très chargés de besogne pour être plus longtemps distraits de leurs multiples tâches, sinon pour des travaux limités de démonstration ou de propagande. C'est pourquoi il a été prévu au budget de 1951 la réalisation de 25 emplois d'agents spécialisés qui seront affectés à ce service. Par ailleurs, les crédits qui seront consacrés à la défense et à la restauration des sols sont passés de 100 millions en 1950 à 325 millions en 1951, ce qui va permettre de créer de nouveaux et importants périmètres de défense.

SITUATION DU CHEPTEL EN ALLEMAGNE

L'Allemagne vient d'atteindre le nouveau nombre de tête que représentait avant-guerre son cheptel porcin (11 millions). Le nombre de bovins n'est pas encore tout à fait égal à celui d'avant-guerre.

lents résultats obtenus de la vente des récoltes. A l'issue de cette lecture, le Président invite les assistants à approuver les comptes présentés par le Conseil.

Les sociétaires exprimèrent leur satisfaction en approuvant à l'unanimité le bilan et les projets de constructions. Enfin, ils renouvelèrent le mandat des trois administrateurs sortants, Messieurs Philippe Planché, Camille Renou et Georges Vacherot, et nommèrent M. Robert Béni en remplacement de M. Marcel Malcor, qu'un état de santé précaire oblige à demeurer en France. Cette nomination a été accueillie avec grande satisfaction étant donné la sympathie dont jouit ce nouvel administrateur dans les milieux agricoles et mutualistes en particulier.

Société Tunisienne de Détonnement
8, Rue Jean-Le-Vacher — TUNIS

Sous-Solage profond

CHRONIQUE JURIDIQUE

LE DEFUT DES QUALITES PROMISES (LE NOMBRE DE CHEVAUX D'UN TRACTEUR AGRICOLE NE CONSTITUE PAS UN VICE REDHIBITOIRE AUTANT L'ACHETEUR A SE FAIRE RENDRE UNE PARTIE DU PRIX, MAIS UN CAS DE NULLITE DE LA VENTE)

Un agriculteur métropolitain avait commandé un tracteur Fordson de 15-30 chevaux. Son acheteur lui livra le 23 août 1947 un tracteur de 10-20 chevaux en état de marche. L'agriculteur vendit ce tracteur et, à la suite de cette vente qu'il fit à perte, réclama à son marchand le remboursement de cette perte, ainsi que des dommages et intérêts.

La Cour d'Appel de Douai, par un arrêt du 30 mai 1949 (Fautet c/ Dederik) confirmant pour partie et infirmant pour partie le jugement décerné par le tribunal civil de Dunkerque, a décidé que, s'agissant d'un défaut d'identité entre la chose vendue et la chose livrée, il appartenait à l'acheteur de demander l'annulation de la vente, mais qu'ayant aliéné la chose et s'étant mis dans l'impossibilité de la restituer, l'acheteur ne pouvait que, par voie de conséquence, être irrecevable en sa demande de dommages-intérêts contre son vendeur.

Il ne faut pas confondre, en effet, le cas de vice rédhibitoire avec le cas d'erreur sur la substance. Dans le premier cas, la chose est affectée d'un défaut qui la rend impropre à sa destination. Dans le second cas, la chose est autre que celle que l'acheteur entendait acquérir. Elle manque de la qualité substantielle que les parties avaient en vue.

Les deux situations sont régies par des principes très différents. Dans le cas d'erreur, l'acheteur ne peut que demander la nullité de la vente et, à cet effet, il a un délai de dix ans à compter du jour où il s'est aperçu de l'erreur (articles 1304 et 1305 du Code de Commerce). Dans le cas de vice rédhibitoire, l'acheteur a le choix de rendre la chose et de se faire restituer le prix ou de garder la chose et de se faire rendre une partie du prix (article 1644 du Code de Commerce). Dans le premier cas, l'acheteur doit être indemnisé par l'acheteur dans un bref délai, suivant la nature des vices rédhibitoires et l'usage du lieu où la vente a été faite (article 1648).

En l'espèce, la vente portait sur un tracteur 15-30 chevaux et le vendeur n'avait livré qu'un tracteur de 10-20 chevaux. Il n'y avait pas vice caché. Il y avait erreur sur la substance. C'est donc l'action en nullité que l'acheteur devait intenter. Or, l'exercice en était impossible, l'acheteur ayant revendu le tracteur litigieux.

Le Coin des Agrumes

EN 1950, LES CAMPAGNES MAROCAINES D'AGRUMES ET DE PRIMEURS ONT BATTU TOUS LES RECORDS

Au cours de la dernière campagne (octobre 1949 - juillet 1950) 113.009 tonnes d'agrumes du Maroc ont été exportées contre 81.000 en 1949, 66.000 en 1948. La campagne en cours, qui a commencé le 10 octobre 1950, laisse présager un tonnage d'au moins 150.000 t. Etant donné que les plantations se sont développées considérablement au cours des cinq dernières années, il faut s'attendre à une nouvelle progression des ventes au cours des prochaines campagnes.

Le fait le plus important de l'année a été la vente aux Allemands de 36.000 tonnes d'agrumes marocains d'octobre 1949 à mai 1950, ce pendant que, pendant la même période, la France achetait 68.000 tonnes, l'Angleterre 2.400, la Hollande 1.200, les pays scandinaves 500.

Le développement des envois de primeurs n'a pas été moins « spectaculaire ». Du premier semestre 1949 au premier semestre 1950, ces envois sont passés de 20.000 à 35.000 tonnes pour les tomates (+ 75 %), de 13.000 à 19.000 pour les pommes de terre (+ 55 %), de 3.300 à 6.800 (+ 110 %) pour les autres primeurs.

La nouvelle campagne promet, en quantité, des résultats encore beaucoup plus considérables, surtout en ce qui concerne les agrumes.

En revanche, l'afflux de produits méditerranéens sur les marchés de France et d'Europe a entraîné, au cours de ce dernier trimestre, un fléchissement parfois brutal des cours.

LA FUMURE DES AGRUMES

Tel est le titre d'une communication présentée par M. Rebou au Syndicat des Producteurs d'agrumes d'Algérie et publiée dans le numéro du 1^{er} janvier de « La Voix des Carthages » d'Alger. Nos lecteurs pourront en prendre connaissance à notre Centre de Documentation Agricole, 72, avenue Jules-Ferry.

LE MARCHÉ ALLEMAND

Les indications ci-dessous sont extraites d'un rapport émanant des Services Commerciaux Français en Allemagne et nous pensons que les exportateurs de Tunisie pourront en tirer grand profit.

Le marché allemand des agrumes présente cette année une différence essentielle avec celui de l'année précédente : l'Afrique du Nord, qui n'avait pas réussi la saison dernière à toucher le consommateur allemand juste avant le début des fêtes, a eu, cette année, l'occasion de pouvoir le faire presque exclusivement, du fait de l'augmentation de la production. Le jugement que l'on peut porter sur la manière dont nos exportateurs ont utilisé leurs chances n'est pas entièrement favorable. En effet, les expéditeurs sont pour une grosse part responsables de l'effondrement qui a atteint son maximum il y a quinze jours et qui a fait descendre à Hambourg le prix de la caisse d'oranges à 1,6 DM (1,333 fr.). Leur responsabilité est d'ailleurs partagée avec celle des importateurs les plus récemment installés qui ont entraîné, dans un dynamisme inconsidéré, leurs collègues de la place, les autres centres restant plus réservés. Qu'il en soit, les prix se sont stabilisés, et l'on assiste

dans la dernière décade à une remontée, particulièrement accentuée, les trois ou quatre derniers jours, qui a ramené les prix à 2,4 et même 2,6 DM (2.000 et 2.167 fr.) la caisse le 20 décembre, ce dernier s'entendant pour les calibres 200 et au delà.

La grande inconnue, qui causa quelques soucis aux importateurs allemands et qui devrait amener les exportateurs à beaucoup de réflexion, est l'arrivée de la concurrence espagnole, probablement au 15 janvier, peut-être avant. Un déblocage de 7 millions de dollars va intervenir prochainement et, d'ores et déjà, certains importateurs auraient pris leurs dispositions pour reporter sur l'Espagne les commandes qu'ils entendaient passer à l'Afrique du Nord. Les difficultés administratives et financières auxquelles se heurte le commerce d'importation allemand dans ses rapports avec les pays membres de l'O.E.C.E., seraient pour beaucoup dans ce changement d'orientation. Cependant, les arguments d'ordre financier ne sont pas déterminants, du moins dans l'esprit des maisons les plus solides et les plus anciennes sur les diverses places. En effet, pour présenter des demandes de licences sur le contingent qui sera ouvert à l'Espagne, il faudra immobiliser des sommes plus importantes que celles que l'on mobiliserait pour présenter de façon continue et par quantités plus réduites des demandes en provenance de la France ou d'Italie. Le contingent espagnol étant de 7 millions de dollars, quelques-uns présenteront une demande portant sur le maximum autorisé (20 %) soit 6 millions de DM (500.100.000 fr.) dont ils devront déposer 50 %, soit 3 millions de DM, qui seront grevés de frais bancaires et d'agios considérables. Même le montant de chaque demande est réduit, il faut se souvenir que c'est leur montant réel qui déterminera le pourcentage d'attribution. Si celui-ci est inférieur à 5 %, l'opération n'est plus rentable.

La principale raison pour laquelle des maisons qui traitent de gros chiffres d'affaires et en particulier certains importateurs de Hambourg (au premier rang desquels ceux qui viennent de faire des affaires peu brillantes avec l'Afrique du Nord) s'orienteraient vers l'Espagne, est une raison de nature économique et psychologique. On a malgré tout une préférence, un préjugé favorable, pour le fruit espagnol que l'on connaît bien (notamment par son conditionnement) et pour son mode de vente. On rappelle quatre points essentiels :

1^o Le fruit espagnol sera emballé, ce qui n'est encore que très rare exception dans le cas de l'Afrique du Nord.

2^o La caisse espagnole est solide. Or, il est honnête de dire que sur les fruits qui arrivent d'Algérie ou de Tunisie, la caisse d'exportation, par exemple, il y a entre 20 et 40 caisses par wagon qui sont soit fortement abîmées, soit éventrées. Expérience faite encore le 20 décembre, à Cologne : 18 caisses en bois déroulé, complètement brisées avec fruits répandus, etc... dans un seul wagon.

3^o Certains débris ont été causés par les fruits piqués. Alternativement, le Maroc et l'Algérie ont fait quelques mauvais envois.

4^o Les fruits espagnols seront à peu près pour leur totalité expédiés à la commission, ainsi qu'il a été rappelé lors des récentes conversations germano-espagnoles.

On peut tirer de ce qui précède les quelques conclusions suivantes : nécessité d'accroître les expéditions en commission après la première décade de janvier, afin que, lorsque les oranges espagnoles arriveront sur le marché, la commission puisse être faite en notre faveur. Il est, en effet, en premier lieu, indispensable de donner aux importateurs allemands qui ont subi des manques à gagner importants, l'occasion de se rattraper avec nos fruits tant que les prix peuvent rester soutenus. Il faut, d'autre part, leur donner cette occasion en leur livrant des fruits emballés et irréprochables, et il ne serait pas mauvais que pendant le mois de janvier le contrôle des divers Offices fût renforcé encore dans le sens de la sévérité. Si l'expérience nous est favorable, il est possible de penser que le mouvement de décrochage d'avec l'Afrique du Nord au profit de l'Espagne n'aura pas l'ampleur que bien des indices permettraient de laisser supposer.

Les oranges de Chypre ont fait une apparition timide sur le marché. Il leur qualité, ni leur conditionnement ne sont satisfaisants. Quelques demi-sanguines d'Italie ont été remarquées de même qu'une présentation spéciale de mandarines Paterno, destinées à être offertes à l'occasion des fêtes. Il s'agit d'un panier en osier peint, pesant 3 kg. brut, rempli de mandarines, parties empilées, parties non empilées, recouvertes d'un voile rose et enrubanné, le tout vendu par le grossiste au prix de 1,00 DM (83 fr. 35) par kg. brut net. Malgré le voyage, ces emballages avaient très bien résisté et ont été envoyés à Francfort comme à Dusseldorf.



28, Rue Es-Sadikia
Tél. 47.02



GHIANI
15, Av. de Carthage
TUNIS

Postes PHILIPS à batterie
6 volts
fabrication Hollandaise
Lampes Philips 6, 12, 24 et 32 volts pour Wincharger

GROUPES ELECTROGENES
Pour éclairage et force motrice
tous voltages : de 24 à 220 volts

Ets. G. FARRUGIO
31, av. Carthage
21, rue Sidi-el-Khaddar
- Tél. 36.52

DISPONIBLES
Charrues à Disques
CASE
à 4 et 5 disques de 72 c/m
à relevage automatique et bain d'huile

MAPAN
48, Avenue de Carthage — TUNIS

ÉLEVEURS
La pince à castrer « Burdizzo » pour bétail est disponible à la COUILLERIE COLLINI, 28, rue Al-Djazira, tél. 41.93, Tunis.

La « Tunisie Agricole »

le plus fort tirage des Journaux Agricoles de la Régence

ROSIERES - ARBUSTES ARBRES FRUITIERS
S'adresser : **Alfred PILE**
DOUAR-CHOTT-CARTHAGE sur rendez-vous



VITICULTEURS!

Enfouissez dès à présent :
2 qx/ha de Sulfate de Potasse

POTASSES D'ALSACE
O. N. I. A.

100, rue de Serbie — Tél. 76.11

LE COIN DU VITICULTEUR

LA PRODUCTION MONDIALE

Le tableau suivant indique, par ordre d'importance décroissante, le volume de la production 1949 des pays dont la récolte a dépassé un million d'hectares :

Pays	Production (millions d'hectares)
France	42.935.000
Italie	35.716.000
Algérie	14.467.000
Espagne	14.300.000
U. R. S. S.	8.000.000
Portugal	7.893.000
Argentine	7.000.000
Grèce	5.239.000
Roumanie	4.136.000
Etats-Unis	3.788.000
Chili	3.282.000
Hongrie	3.172.000
Union Sud-Africaine	2.609.000
Australie	1.554.000
Maroc (496) et Tunisie (885)	1.381.000
Allemagne	1.363.000

LES VENDANGES AU MAROC

D'après « Le Monde Economique », sur information venue de Rabat, en 1950, le Maroc a produit 150.000 hl. de plus que l'an passé; soit une augmentation de 30 %. La production de vin, en effet, a atteint, en 1950, 650.000 hl. contre 500.000 en 1949.

On estime cependant que la consommation locale, tout en augmentant sensiblement chaque année, ne peut encore absorber que 550.000 hl. tout au plus. Le Maroc devra donc exporter quelque 100 mille hl. Etant donné l'étroitesse des débouchés extérieurs, on n'assiste pas, sans une certaine appréhension, à l'extension du vignoble qui couvre déjà 37.000 ha. et pourra atteindre jusqu'à 45.000 ha. si l'on tient compte des autorisations de planter accordées par la Direction de l'Agriculture. Dans le total de 37.000 hectares sont compris 19.000 hectares de vignes jeunes dont la plus grande partie n'est pas encore en production. On craint que dans quelques années, les excédents de récolte ne dépassent les possibilités d'exportation dans le monde entier, l'offre étant déjà supérieure à la demande.

C'est Meknès, dont la spécialisation est très poussée, qui tient la tête de la production avec 250.000 hl. Les régions de Casablanca et de Rabat viennent ensuite avec 80.000 hl. Cette année, la récolte a donné non seulement beaucoup de vin, mais un vin de qualité; le degré est de 11,5 en moyenne, avec une acidité de 5 % environ.

OLEICULTURE

L'OLEICULTURE AU MEXIQUE

Il a été constitué au Mexique, par décret du 13 avril 1950, une Commission nationale pour l'olive, qui est adjointe à la Commission nationale pour les graines et le café. Les motifs sont ainsi invoqués par le décret :

1^o La culture de l'olivier n'a pas atteint au Mexique le développement qu'elle devrait, malgré l'existence de terrains favorables.

2^o Il convient d'accroître la production d'olives pour améliorer le régime alimentaire de la nation, actuellement déficient en matières grasses et pour fournir les quantités d'huile nécessaires à l'industrie de la conserve de viande et de poisson.

3^o L'économie nationale se trouvera bien de l'exportation des olives et des huiles d'olive.

Signalons que le Mexique a déjà importé trois millions de pieds d'olives en provenance du Portugal.

LA RECOLTE ITALIENNE D'OLIVES EST MOINS IMPORTANTE EN 1950 QU'EN 1949

En Italie, la production d'olives, pour 1950, est estimée à environ 9.500.000 q., contre 10.896.000 q. en 1949; la production d'huile d'olive à 1.600.000 q., contre 1.793.290 q. en 1949.

LA PRODUCTION DE L'HUILE D'OLIVE

« Marchés Coloniaux » a établi le bilan suivant de la production d'huile d'olive :

Les prévisions de production d'huile d'olive sont, dans l'ensemble, défavorables. Pour 1950-51, la production sera bien inférieure à celle de la saison précédente, qui, on se le rappelle, avait été excellente, et à la moyenne d'avant-guerre. Le tableau ci-dessous résume la situation. La production est exprimée en tonnes.

	Prévisions pour	Récolte 1949-50	Moyenne d'avant-guerre
Espagne	1950-51		
Italie	290.000	280.000	450.000
France (y compris l'A. F. N.)	150.000	200.000	200.000
Portugal	55.000	165.000	75.000
Turquie	70.000	120.000	90.000
Autres	50.000	40.000	50.000
Total	40.000	95.000	50.000
Total	695.000	975.000	945.000

NOUVELLES VARIETES DE LIN A RENDEMENT ELEVE

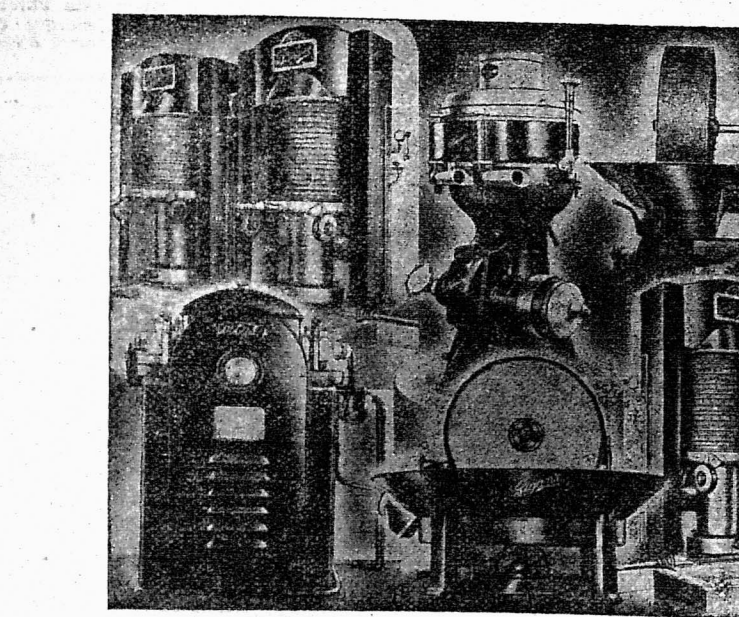
D'après des renseignements d'origine soviétique, l'amélioration du lin occupe les chercheurs russes depuis des années. En croisant des variétés russes avec des variétés égyptiennes, ils ont créé des variétés à grosses graines et à fibres plus longues. En croisant une variété russe avec une autre originaire d'Asie-Mineure, ils ont réussi à améliorer la qualité de la fibre tout en obtenant un hybride à plusieurs tiges.

VITAMINE K ET BRUCELLOSE

L'action bactériostatique et même bactéricide de la vitamine K est maintenant bien connue. Des spécialistes italiens ont constaté récemment que cette vitamine agit sur la brucellose (avortement épidémique) : en traitant des vaches atteintes de cette maladie avec de très petites doses de vitamine K pendant la période de gravidité, on obtiendrait dans la plupart des cas des mises bas normales (P).

MATERIEL D'HUILERIE

PIERALISI



Agent Général : G. E. R. I. (M. LANG)
7, rue Pierre-Curie, TUNIS — Tél. 18-46
Matériel visible en fonctionnement dans les usines de la S. C. O. N. T. à DJERADOU et TAKELSA — PRIX TRÈS ETUDIÉS

LA SURPRODUCTION VITICOLE PROBLEME MONDIAL

Au cours d'une étude parue dans « Le Messager » du 11 janvier, nous avons relevé les lignes suivantes, les mêmes extraites de « L'Economiste » :

« Au problème de la mévente, pour ne pas dire surproduction du vin, il y a un palliatif qui n'est pas passé inaperçu des délégués d'Athènes : c'est la valorisation et l'écoulement des produits du vignoble autres que le vin. Ces produits sont nombreux; sans parler du tartre, de l'huile de pépin, du vinaigre, des levures fourragères à partir des lies de vin, de l'ensilage des sarmets, des aliments du bétail à base de marc, c'est évidemment surtout aux jus de raisin, aux raisins de table et aux raisins secs, aux moûts concentrés, qu'il faut penser, en n'oubliant pas, bien entendu, les eaux-de-vie et les alcools.

D'après les statistiques de l'O.I.V., la production mondiale des raisins secs s'est établie à 519.000 tonnes en moyenne pour la décade 1938-47 et à 581.000 tonnes en 1949; pour la décade en question, les Etats-Unis fournissaient la moitié de cette production, la Turquie 20 %, 100 et l'Australie 13 %, 100. Depuis quelques années, la Grèce a fait un très gros effort pour cette production et son tonnage a dépassé 100.000 tonnes en 1949, c'est-à-dire plus que quadruple. Par contre, l'Espagne, l'Italie et surtout l'Afrique du Nord ont des tonnages quasi insignifiants — et la France, qui n'est pas en France de merveilleuses stations uvales, mais les résultats sont insuffisants. Les Français ne consomment que deux kilos de raisin de table par an, alors que le Bulgare en consomme 25 kilos.

Quant aux jus de raisin et aux sirops, l'Europe est terriblement en retard sur les Etats-Unis, l'U. R. S. S. et les pays du Moyen-Orient. C'est tout le problème qui se pose pour les populations noires qui formeront une énorme clientèle pour ces jus et ces sirops. Il y a là un débouché immense; il est temps d'y songer et de passer des expériences aux réalisations. Mais, comme l'a dit très justement à Athènes le professeur Brancaccio de Montpellier, il faut songer à l'olive et à la culture de l'olive, afin qu'ils orientent leurs recherches dans tel ou tel sens et ne perdent pas leur temps à étudier des cépages qui ne répondent plus aux perspectives de demain. »

VOUS ALLEZ VOUS MARIER

PENSEZ A V. DE CHRISTMAS

pour tout ce qui concerne votre Table et vos Cadeaux

Porcelaine - Cristallerie - Argenterie - Argent massif - Faïences copie d'ancien - Vaisselle acier inoxydable - Très belle verrerie ordinaire

Faïence de Quimper
Verrerie de Murano
MAISON SPECIALISEE
11, R. de Bretagne - Tél. 00.73

IMPRIMERIE LA RAPIDE

Le gérant responsable
E. COANET.

La vigne est avide de potasse

تونس الفلاحية

لسان جامعة التعاضدات الفلاحية للقطر التونسي وجامعتي

النقابات الفلاحية ونقابات الاختصاصيين الفلاحين بالقطر التونسي

(اتحاد القطر التونسي للس. ج. ١٠)

كيف يكون الممر

عضوا صالحا في مشاريع التعاضد

وهذه المصلحة الفردية تمثلها اليوم عدة اشياء زائلة لكنها تكون في الغالب مناقضة على خط مستقيم لصالح العضو نفسه اي لصالح القار المتظم.

ان التعاون معناه عند البعض القيام بسعي ذي اتجاه واحد اي ان الاعانة لا يحبها ذلك البعض الا اذا كانت متجهة لشخصه ، واذا حصلت المشاركة في مشروع من المشاريع كانت تلك المشاركة بمقدار معلوم ثم يراى ان يعترف منها بدون ادنى حد وبدون ادنى قيد.

ان القيام احسن قيام بصفة عضو في مشاريع التعاضد يتطلب عدة صفات ويقتضى عدة كمالات لا ينبغي لاحد ان يساهم ، لانه ان تساهم او شئت ان ياتي في يوم من الايام طالبا للمعونة ممن اعرض عنهم وتركهم وشأنهم.

نرى ان هناك من التعاضدات التي طالما استفادت من السعي المشترك اي من سعي الجماعة من تحدثها نفسها بالخروج عن جادة الاستقامة تاركة في وسط الطريق الدعائم التي ارتكزت عليها واعانتها على النمو والازدهار.

ان التعاضدية تتألف عادة من جمع من الناس يغفون التعاون فيما بينهم ، والجامعة تتألف من عدة تعاضدات ترى ان التعاون بينها مما يسهل عليها العيش والبقاء والتبث امام تيار المزااحمات.

ومما يؤسف له ان نرى مشاريع تعاضدية تجنى فوائد من الهيئة المركزية الجامعة كلما كان ذلك في صالحها ثم تكون اول من تسلب ثيابها من ثيابها وتقلب لها ظهر المجن كلما بان لها ان مصلحتها الخاصة هي في ذلك التسلب والخروج عن الجماعة.

نرى من المفيد ان نتخف قراءة بهذا الفصل المفسد الذي نشرته جريدة « لبيراسيون بايزان » لسان حال الجامعة العامة للفلاحة بفرانسا ، واذا كانت قراءة هذا الفصل تسلينا بعض الشيء حيث تظهر لنا ان الالة التونسية ليست وحدها التي تتألم في بعض الاحيان من ابتعاد عدة فلاحين عن الفكرة التعاضدية الحقيقية فانها من جهة اخرى تبث في نفوسنا الامل بان الداء ليس عديم الدواء ، لاننا ما زلنا نعتقد ان الاحساسات الطيبة لا بد ان تغلب طال الزمان او قصر على الانانية واننا سنشاهد من جديد انبعاث الروح التعاضدية الصادقة بدون ان يكون في انبعاثها ما يدل على ان عهد الصعوبات والتقسيم قد دنا وآن اوانه.

واليك الفصل الموما اليه بنصه الفائق ومعناه الرائق :

« لكل عضو من اعضاء التعاضدات الحق في ابداء ارائه على النحو الذي يرى فيه الصالح والسداد وله ان يضرب بسهم في كل مناقشة بصورة حرة ونزيهة وله ان يعارض ما طابت له المعارضة لكن الشيء الذي لا يسوغ له ولا يجعل به ان يفعله هو ان يرى بعين السخط والغضب من يبدى افكارا وحججا مخالفة لافكاره واريائه او ان يتصامع عن سماع ما يدلى به الغير من البراهين على صحة دعواه بل يجب عليه ان يزن كل فكر بميزان العقل ويقرر كل راي حق قدره حتى اذا فر قرار الاغلبية على راي ولو كان مخالفا لرايه دان له وامثل اليه واعتبره كأنه رايه الخاص.

ومهما كانت اهمية الارض التي يملكها عضو من اعضاء التعاضدات ومهما كانت اهمية المعاملات التي يقوم بها في خلال عام من الاعوام فان عليه لان يكون عضوا شريفا ان يدرك انه محتاج لزملائه كما ان زملاؤه يمكن ان يكونوا في حاجة اليه ، والمتنح الصغير في تعاضدية فلاحية يحتاج لمواطنيه الفلاحين الذين يمدونه بمقدارهم على الشراء وبتجارهم وفي الامكان ان يفيدوه بالتسهيلات التجارية التي في مقدور كل هيئة ان تحصل عليها وتتصرف فيها.

وكلما قرن المنتج الكبير جهوده بجهود منتج اصغر منه الا وافاد غيره ونال في مقابلة ذلك فوائد هي التي تعطيه قوة الاتحاد ويد الله على الجماعة واستفاد ايضا افساخ المجال لتسهيلاته الاقتصادية.

وقد يتفق في بعض الجهات ان كبار المنتجين المنخرطين في سلك تعاضدية يعززون في يوم من الايام مواصلة معاملاتهم خارج مشروعهم العمومي بعد ان يكونوا قد توصلوا بواسطة تعاضديتهم لتوسيع نطاق سعيهم الشخصي ، وفي الوقت الذي تكون فيه التعاضدية اقدر من اي وقت سواء على افادة جميع الاعضاء المنخرطين في سلكها بفضل تكتل الجهود واتحاد ارادات ووسائل عمل الجميع... ففي ذلك الوقت يفضل ابرز اعضائها ان يارحوا المشروع العمومي للحصول على بعض امتيازات شخصية لا تدوم الا عشية او ضحاها ، ويترتب عن هذا الانسلاخ في مقابلة ذلك النفع الفردي اللطيف حرمان بقية اعضاء التعاضدية من نفع كان في امكان الكل التمتع به كاملا غير منقوص.

وما يصدر من اثر الضعف والانانية عن الفرد قد يصدر احيانا عن الجماعة فك من مرة رايها تعاضدية باسرها اذا شعرت بانها بلغت من الاهمية في التعامل درجة لم تبلغها التعاضدات التي على شاكلتها لا تلبث ان تخرج عن الاتحاد المركزي للتعاضدات وتبرم عقودها فرادى مع موردين يثرونها باسعار ارفع من الاسعار التي تتأهلها على طريق اتخاذايتها حاسبة ان تلك الاسعار ابدية او ان مقعولها ينسحب على الجميع او انها اسعار صدق لا مخاللة فيها ولا مراوغة ، لانه في الوقت الذي يبلغ فيه حجم المعاملات على يد الاتحاد المركزي للتعاضدات درجة من الاهمية يمكن ان يصبح عاملا ذا شان من عوامل استقرار الاسعار او من عوامل تحسين الاسعار ابداء.

كتاب كريم ومعنى حكيم

عبر م. فاشرو رئيس اتحاد القطر التونسي للس. ج. ١٠ عن تمنياته الطيبة بمناسبة رأس سنة ١٩٥١ لمسيو ادوار دوفارين اصالة عن نفسه ونيابة عن اللجنة باسرها ، وجوابا عن هذه التمنيات قد ورد من م. دوفارين الكتاب الاتي نصه ننشره مسرورين وان قراءنا الكرام ليشعرون من خلال سطور هذا الكتاب الكريم بنبل الاحساسات التي عبر عنها مراسلنا العظيم وهم واجدون فيها ومنها ما يعث في نفوسهم منتهى النشاط والحزم على مواصلة عملهم الشريف في كف الجد والاتحاد وحسن الوثام.

باريز في ٦ جانفي ١٩٥١ رئيسي وصديقي العزيز !

ان بطاقة التهئة الواردة لي من اتحاد القطر التونسي للس. ج. ١٠ بمناسبة رأس السنة قد احدثت في نفسي ابغ الاثر كيف لا وهي قد خاطبت احد السابقين الاولين لتشييد صرح مؤسساتنا الفلاحية التونسية.

اني اتبع باهتمام كبير اتساع نطاق تبادلناكم وتعاضداتكم وجمعيات الدراسات التي تتولون امرها في حزم وحكمة ونظام ، وان نظامكم الفلاحي المتكامل المتين الذي يضم شتات جميع الذين يخدمون ارضا واحدة متفتين ظلال شمس واحدة ويسعف بمساعدته المحتاج اليها هو من اهم العوامل الباعثة على الرقي الاقتصادي والاجتماعي للقطر التونسي لان الثروة الاصلية بتونس هي ارضها واهم عنصر من عناصر سكانها هم فلاحوها.

ان النتائج البارة لهذا التعاون بين الفرنسيين والتونسيين انما يقوم بها الدليل على امكان اقبال الجميع على العمل وعلى تحسين شروط عيشهم في جو وداى لا تشاحن فيه ولا خصام وبذل الجهد واجب وممكن في دائرة التكاتف والوثام انكم بصفتكم فلاحيين يجب ان تكون اقدامكم ثابتة في الارض واعينكم مرتفعة للسما ترسلون منها نظرات وضاء تتابعون بها وتدرسون تيار التطور الكبير من التواحي الاقتصادية والاجتماعية والسياسية الذي يسوق العالم ويجرفه جرفا قويا.

ومثلما اشرتم اليه يا سيدي الرئيس في احد اجتماعاتكم الاخيرة فان اتحاد القطر التونسي للس. ج. ١٠ المرتبط مع المنظمات الفلاحية بافريقيا الشمالية وفرنسا وبواسطة هذه الاخيرة مع منظمات الدول الاخرى انما يضرب المثل الحى على ترابط الاقتصاد بين مختلف الاقاليم وهو ترابط ضرورى يترتب عليه للجمع الخير العميم وهو ايضا من احسن الحلول لمشكلة السلام العالمي.

ايها المؤسسون للمشاريع التعاضدية والتبادلية يمكنكم ان تفتخروا بسعيكم ، فان استمراره وتواصله ومستقبله قد ضمنت في جميعها الاجيال الذين يتلقون مشعلته من يد الى يد من اقدم القدماء امثال كوانى وكاريسى ودولورم والبكوش والزواش الى سواعد الناشئين من ابناء الجيل الجديد الذين تزدان بهم صفوفكم وتعظم مزيتهم بانقطاعهم للخير العام.

وتفضلوا يا سيدي الرئيس والصديق العزيز بقبول تحيات من قلبه دائما معكم ليرحكم ابداء.

سأناحنة

العمل في كنف السلام والوثام

« هل نرى الحرب في هذا العام ؟ » تلك هي نقطة التساؤل التي نسمعها في كل يوم يخلفه الله من جميع الطبقات والافراد والجماعات.

ذلك لان وهم الحرب قد استولى على الشعوب حتى اصبح خيال الحرب في كل مكان فليست هي مقصورة على الهند الصينية وعلى كوريا بل كأنك تراها على مقربة منك وكأن كلامنا يحس بها ويتصورها قد داهمت باب داره واصبحت رابضة بجوارها.

ومع ذلك فانه لا يجوز لنا ان نصدق بوقوعها فضلا عن ان نستسلم لها ونركن لحكمها ، لانه يستحيل علينا ان نعتقد ان العالم قد نسي في طرفة من الجنون نكباتها وكوارثها وارزاءها التي لم تنب بعد عن الاذهان ولم تزل ذكرها المؤلمة حية في كل مكان.

لقد قلنا في ساحة العدد الفارط ان الفلاح مبال بطبيعته ويحكم فطرته للسلم اكثر من كل احد سواء لانه اول من يقاسى آلام الحرب واول مضر من نكباتها ، واعربنا عن الامل الذي يخالف نفوسنا في ان نرى عام ١٩٥١ يتدثى ويتهى في جو من السلام والوثام.

وانه لمن الخير ان تتحد الحكومات وتزيل ما بينها من شحنا وخصام لتقبل على العمل لتحقيق رفاهية الجميع مقتدية في ذلك بصنيع المؤسسات الفلاحية في جميع اقطار الدنيا ، فاننا نشاهد الفلاحين متحدين ليس فقط داخل كل بلاد ومنضوين تحت لواء التعاضدات جاعلين الموارد التي تفيد كل واحد منهم على الشياح بل نراهم ايضا متحدين في النطاق الدولي حيث نشاهد منظمات كبرى تواصل الاتصالات فيما بينها لتحقيق التبادل المتسمر بين نتائج كل بلاد من البلدان التي تنتسب لها تلك المنظمات ، فما بالهم من قدم قد انعقد مؤتمر الزياتين باشييلية

ثم ألس عملهم اليومي نوعا من انواع الجهاد المستمر الذي يشنون غارته في صبر وجلد وثبات على العناصر وعلى اعداء الارض والمزارع لكي يحصوا منتوجاتهم ويوصلوها بعنهم المتواصل لدرجة النفع فتصيح دانية القلوب تأكل منها البشرية جمعاء وتدفع بها عن نفسها شر المسغبة.

ولا يسعنا في الحتام الا ان نذكر ما قاله م. ادوار دى فارين في كتابه الكريم المدرج على هذه الصفحة عند تعرضه لمنظومات الفلاحية من انها « من احسن الحلول لمشكلة السلام العالمي » وكفى بهذا القول تنويها بجهود العاملين وكفى به تعظيما وتكريما لمساعي الفلاحين.

(تونس الفلاحية)

يا ارباب الكسروم لجميع اشتغالكم الزراعية استعملوا آلة واحدة لومولتيكس KI سافلي

تشتمل على مقدمة تتركز بها :

سن تشق الارض - ودولاب للفرز ذو تسعة اسنان حلبة ومحركات عنب ذو اربعة اجرام

ان الآلة الجاهزة تباع ان لم تكن قد نفذت قبل نشر هذا الاعلان بثمن قدره : ١٧٢٣٧٣ فرنكا بدخول معلوم المعاملات تؤخذ من مخازننا بالحاضرة

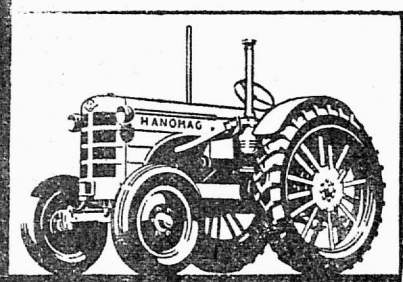
محلات ب. باريمان

عدد ٩١ شارع قرطاج - بتونس - نمرة التلفون : ٤٧١٩ - ٢٠٦٦

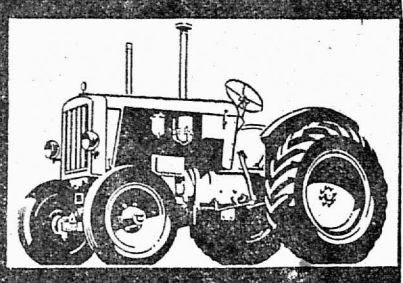
ثلاثون سنة من التجارب في بناء

تراكتورات ديازال

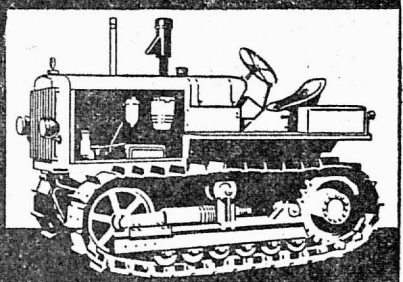
تساعد الفلاحة مساعدة مضمونة



التراكور ديازال ذو العجلات من نوع هانوماق قوة محركه ٢٥ من الحيل وهي قوية متينة وتصلح لجميع الاستعمالات.



التراكور ذو العجلات من نوع هانوماق شكل ر - ٤٠ به موتور ديازال ذو ٤ اسطوانات وقوة محركه ٤٠ من الحيل البخارية وهو قوى لا يبلى ولو مع كثرة الاستعمال.



التراكور ديازال ذو السلسلة من نوع ك. ف. ٥٠ ممتاز بطفافة استهلاكه ومئاته وكثرة وجوه استعماله وقوة محركه ٥٠ من الحيل البخارية ويصلح للاشغال الثقيلة وللغابات والصناعة الآلية.

HANOMAG

قطع تبديل موجودة بكثرة

ومصلحا الفنية هي على ذمتكم فاسترشدوها

النائب الوحيد : م. سلامة

نهج صريبا عدد ١٠٤ - بتونس رقم التلفون ٣٦ - ٠٧

مقاومة الفيران

جلده فهو يتلى بضيق التنفس ويموت مخنوقا بعد ساعتين او ثلاثة.

على ان محروى الفكرة المعروضة على ديوان الفلاحة يلاحظون ان « التفيل تيورة » هو حسن جدا سهل الاستعمال غير مرتفع الثمن وغير سام للرجل والحيوانات والدجاج ، وهم يلاحظون ايضا انه ليس من الممكن تأكيد مقصود هذه المادة الجديدة ، وحيث لم يقع تهاطل الامطار خلال مدة التجربة ، فانا لا نعلم هل يكون مقصود هذه المادة بعد تهاطل الامطار حسنا ام لا.

(عن النشرة الاقتصادية الجهوية للجنوب التونسي)

اخبار لبسنان

بيروت - ان الحالة الفلاحية حسنة بصفة نسبية خصوصا فيما يتعلق بتربية المواشى ، وكانت محاصيل البطاطة والبصل والتين والبقول الجافة موافقة للتقديرات الاصلية.

اننا على علم من الضرر التي أحدثتها الفيران بالملكة التونسية وقد وقع القيام بتجارب بالقرب من سرازبورج سعياء وراء تحقيق حسن مفعول مادة جديدة استعملت بنجاح ضد الفيران وخصوصا ضد الفيران الكبيرة الحجم الموجودة في الولايات المتحدة.

وتسمى هذه المادة « تفيل تيورة » او « اتى » وهي من نوع الفيرة الخفيفة شخمة اللون لا رائحة فيها وغير قابلة الذوبان في الماء وقد كانت هذه التجارب في معامل التحاليل وفي الهناشير محل مفكرة قام بها م. كريزون وم. لوبار عرضها يوم ١١ جانفي م. رويو في ديوان الفلاحة بفرنسا.

كما ان التجارب الواقع القيام بها ضد الفيران البيضاء اللون أثبتت انه اذا أكل الحيوان غيره الاتى او اذا اجتمعت كمية قليلة على